

Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words

Lesson 1.3.2 Orimatīrasuttaṃ (The Hither and the Further Shore)



Play Audio

Orimatīrasuttaṃ	The Hither and the Further Shore
“Orimañca , bhikkhave, tīraṃ desessāmi pārimañca tīraṃ.	“I will teach you, O’ Bhikkhus, about the hither shore and the further shore.
Taṃ suṇātha, sādhucaṃ manasi karotha; bhāssissāmi”ti.	Therefore, listen attentively with alert mind. I will teach you.”
“Evaṃ, bhante”ti kho te bhikkhū bhagavato paccassosū.	‘Well, Bhante!’ the Bhikkhus replied to the Bhagavā.
Bhagavā etadavoca:	The Bhagavā spoke thus:
“Katamañca, bhikkhave, orimaṃ tīraṃ, katamañca pārimaṃ tīraṃ?	‘What, O’ Bhikkhus, is the hither shore and what is the further shore?
Micchādiṭṭhi orimaṃ tīraṃ sammādiṭṭhi pārimaṃ tīraṃ;	Wrong view is the hither shore; right view is the further shore;
micchāsāṅkappo orimaṃ tīraṃ, sammāsāṅkappo pārimaṃ tīraṃ;	wrong thought is the hither shore; right thought is the further shore;
micchāvācā orimaṃ tīraṃ, sammāvācā pārimaṃ tīraṃ;	wrong speech is the hither shore; right speech is the further shore;
micchākammanto orimaṃ tīraṃ, sammākammanto pārimaṃ tīraṃ;	wrong action is the hither shore; right action is the further shore.
Micchā-ājīvo orimaṃ tīraṃ, sammā-ājīvo pārimaṃ tīraṃ;	wrong livelihood is the hither shore; right livelihood is the further shore;
micchāvāyāmo orimaṃ tīraṃ, sammāvāyāmo pārimaṃ tīraṃ;	wrong effort is the hither shore; right effort is the further shore;
micchāsati orimaṃ tīraṃ, sammāsati pārimaṃ tīraṃ;	wrong awareness is the hither shore; right awareness is the further shore;

micchāsamādhi orimaṃ tīraṃ, sammāsamādhi pārimaṃ tīraṃ;	wrong concentration is the hither shore; right concentration is the further shore;
micchāñāṇaṃ orimaṃ tīraṃ, sammāñāṇaṃ pārimaṃ tīraṃ;	wrong knowledge is the hither shore; right knowledge is the further shore;
micchāvimutti orimaṃ tīraṃ, sammāvimutti pārima tīraṃti.	Wrong liberation is the hither shore; right liberation is the further shore.
Idaṃ kho, bhikkhave, orimaṃ tīraṃ, idaṃ pārimaṃ tīraṃti.”	This, O'Bhikkhus, is the hither shore, that is the further shore.”
“Appakā te manussesu, ye janā pāragāmino.	“So few are there amongst the further shore.
<i>Khīṇāsavā jutimanto, te loke parinibbutā”ti.</i>	<i>Those who have eradicated all defilements, full of splendor and died without being reborn.”</i>